



**Westfalen**



**Verschreiben Sie sich  
spezielle Vielfalt.**

Medizinische Gase von Westfalen.

# Unsere Gase für Ihre Diagnosen und Therapien.

## Mit Sicherheit für das Leben

---

Unsere Gase für medizinische Zwecke unterscheiden sich sachlich betrachtet nicht von anderen. Die unsichtbaren „Helfer“ machen es Ihnen leichter, Leben zu spenden, zu retten und zu bewahren. Sie unterstützen Sie dabei, zu heilen und zu forschen. Sie können sie vielseitig verwenden.

Eines macht sie dennoch besonders: Sie können sich auf sie verlassen. Wir tun alles dafür, dass sie bedarfsgerecht für Sie verfügbar sind. Sie können sicher sein, dass Sie mit unseren Gasen auf höchste Reinheit und exakt kalibrierte Gasmischungen setzen. Für eine akute und präventive Wirkung, die verlässlich ist.

Dabei haben unsere Gase eines gemeinsam: Sie können sich zu 100 Prozent darauf verlassen, dass sie höchsten Ansprüchen an Sicherheit genügen. Alle Gase für medizinische Zwecke und Hilfsmittel erfüllen die nötigen Qualitätsanforderungen aus Regelwerken wie dem Europäischen Arzneibuch oder Normen und branchentypischen Anforderungen. Und zwar entlang der ganzen Lieferkette. Von der Herstellung bis hinein in Ihre Anwendungen.

## Mehr als ein ganzheitlicher Ansatz

---

Westfalen Gase für medizinische Zwecke und Hilfsmittel sind nicht nur ein Vollsortiment. Sie sind vielmehr ein Komplex aus lückenloser Leistung. Von der Diagnose bis zur Therapie. Von der Gasflasche über den Tankwagen bis zur Befüllung kommt alles von uns und wird genauestens kontrolliert. So, wie es sich für Gase für medizinische Zwecke und Hilfsmittel gehört. Da machen wir als Westfalen keine Kompromisse.

## Die Westfalen unter den Gasen

---

Westfalen ist heute ein modernes mittelständisches Industrie- und Serviceunternehmen. Hinter unseren Gasen steckt die über 90-jährige Erfahrung eines Familienunternehmens. Und ein starkes Versprechen: Unsere Energie bringt Menschen einfach weiter. Dafür machen sich unsere über 1.400 Mitarbeiter/-innen in unseren drei Bereichen „Gase“, „Energieversorgung“ und „Tankstellen“ stark – in ganz Deutschland und vielen Teilen Europas.

Gelebte Verantwortung ist für uns keine Frage des Marketings, sondern der Haltung. Wir sind erst zufrieden, wenn unsere Produkte Ihnen das Leben und Arbeiten leichter machen. Wir verstehen uns als echter Partner des Gesundheitswesens. Aber am Ende jedes Produktionsprozesses stehen ein zufriedener Kunde und ein zufriedener Patient.

## Wir sind Westfalen

---

Und wir handeln und wirtschaften auch so. Stur, ja. Aber nur, wenn es um die Qualität und Verlässlichkeit unserer Produkte und die Zufriedenheit und das Vertrauen unserer Kunden geht. Bodenständig? Natürlich, denn ohne starke Wurzeln kann kein Unternehmen wachsen. Pingelig? Unbedingt, denn in Ihrem Geschäft wollen und dürfen wir uns nicht den kleinsten Fehler erlauben. Unsere Beharrlichkeit sorgt dafür, dass wir zusammen mit Ihnen nach der besten Lösung suchen. Und wir hören nicht auf, bis wir die exakte Mischung oder die passende Tanklösung für Sie gefunden haben.

Inhalt:

- 2 Medizinische Gase von Westfalen
- 4 Maßstäbe, Standards
- 6 Produkte, Anwendungen
- 12 Qualität, Versorgungskonzepte
- 14 Kennzeichnung, Qualitätssicherung
- 16 Produktportfolio
- 18 Service, Vorteile



Sie können Leben spenden, retten und bewahren. Sie helfen heilen und forschen. Sie sind unsichtbar und doch allgegenwärtig. Sie sind vielseitig verwendbar und bedarfsgerecht verfügbar: Gase für medizinische Zwecke, Arzneimittel und Medizinprodukte sowie eine Reihe Hilfsstoffe.

Westfalen sind fürsorglich. Besonders wenn es um die Gesundheit geht – denn dafür kann man nicht genug tun.

# Unsere Maßstäbe für Ihre Standards.

Je nach Einsatzzweck wird ein Gas, oder auch die benötigte technische Ausrüstung, als **Arzneimittel**, **Medizinprodukt** oder **Hilfsstoff** klassifiziert.

## Arzneimittel

Definition nach § 2 Arzneimittelgesetz [AMG]:

### § 2 Arzneimittelbegriff

(1) Arzneimittel sind Stoffe oder Zubereitungen aus Stoffen,

1. die zur Anwendung im oder am menschlichen oder tierischen Körper bestimmt sind und als Mittel mit Eigenschaften zur Heilung oder Linderung oder zur Verhütung menschlicher oder tierischer Krankheiten oder krankhafter Beschwerden bestimmt sind oder

2. die im oder am menschlichen oder tierischen Körper angewendet oder einem Menschen oder einem Tier verabreicht werden können, um entweder

a) die physiologischen Funktionen durch eine pharmakologische, immunologische oder metabolische Wirkung wiederherzustellen, zu korrigieren oder zu beeinflussen oder

b) eine medizinische Diagnose zu erstellen.

Um ein Arzneimittel herstellen und vertreiben zu können, ist eine Herstellungserlaubnis der zuständigen Behörde und eine gültige Zulassung durch das BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) erforderlich.

## Medizinprodukt

„Medizinprodukt“ bezeichnet einen Gegenstand oder einen Stoff, der zu medizinisch-therapeutischen oder -diagnostischen Zwecken für Menschen verwendet wird, wobei die bestimmungsgemäße Hauptwirkung im Unterschied zu Arzneimitteln primär nicht pharmakologisch, metabolisch oder immunologisch, sondern physikalisch oder physikochemisch erfolgt. Hierzu zählen insbesondere Gegenstände zur Dosierung von Arzneimitteln wie zum Beispiel Flaschendruckminderer oder Ventile mit integriertem Druckminderer, mit deren Hilfe die verordnete Menge appliziert werden kann.

Unionsrechtliche Vorschriften regeln die Medizinprodukte. Es ist eine Zertifizierung nach ISO 13485 nötig für Herstellung und Inverkehrbringen von Medizinprodukten.

## Hilfsstoffe

Hilfsstoffe werden neben einem Wirkstoff in der Arzneimittelproduktion eingesetzt. Hilfsstoffe sind idealerweise pharmakologisch und toxikologisch inert. Hilfsstoffe müssen (EU-weit) in Fachinformation und Packungsbeilage deklariert werden. Auch: „Arzneiträgerstoff“, zum Beispiel zur Stabilitätsverbesserung, Formgebung oder Verbesserung von Fertigungsschritten. Für Hilfsstoffe, die die Anforderungen des Ph. Eur. erfüllen müssen und die den GMP-Richtlinien entsprechen sollen, hält die Westfalen AG die Pharmagase der Secudur®-Linie bereit.

## Erfüllung weltweiter Medizin-Richtlinien

GMP

**Good Manufacturing Practice.** Unter „Good Manufacturing Practice“ (dt. „Gute Herstellungspraxis“) versteht man Richtlinien zur Qualitätssicherung der Produktionsabläufe und -umgebung in der Herstellung von Arzneimitteln und Wirkstoffen, aber auch bei Kosmetika, Lebens- und Futtermitteln.

GDP

**Good Distribution Practice.** Die Good Distribution Practice of medicinal products for human use (GDP) oder „gute Vertriebspraxis von Humanarzneimitteln“ sind von der Europäischen Kommission vorgegebene Leitlinien zur Kontrolle der Vertriebskette von Arzneimitteln.

Ph. Eur.

**Europäisches Arzneibuch.** Ein Arzneibuch ist eine Sammlung anerkannter pharmazeutischer Regeln über die Qualität, Prüfung, Lagerung und Bezeichnung von Arzneimitteln und die bei ihrer Herstellung und Prüfung verwendeten Stoffe, Materialien und Methoden.



# Unsere Besten für die optimale Versorgung Ihrer Patienten.



## Beatmung



Wir Menschen atmen rund um die Uhr ganz selbstverständlich und nehmen diesen lebenswichtigen Vorgang gar nicht mehr wahr. Was passiert aber, wenn uns buchstäblich die Luft weg bleibt?

### Sauerstoff für medizinische Zwecke

Sauerstoff ist für den Menschen der Betriebsstoff des Lebens: Über die Lunge wird Sauerstoff zur Versorgung der Körperzellen aufgenommen. Ist die äußere Atmung und damit die Sauerstoffaufnahme in der Lunge gestört, kommt das hochwirksame Arzneimittel „Sauerstoff für medizinische Zwecke“ zum Einsatz. Als Arzneimittel wird Sauerstoff sowohl zur Akutbehandlung als auch für Langzeittherapien benötigt. Die Anforderungen an das Arzneimittel sind durch das Europäische Arzneibuch (Ph. Eur.) festgelegt.

Für stationäre Langzeit-Therapien mit Sauerstoff wird in der Regel auf zentrale Gasversorgungsanlagen zurückgegriffen. Im Homecare-Bereich bieten sich verschiedene Lösungen für die komfortable Versorgung der Patienten an: Für die Therapie zu Hause können konventionelle Gasflaschen aber auch Sauerstoff-Konzentratoren und Flüssigsauerstoffsysteme bereitgestellt werden.

**Lieferformen**  
Einzelflaschen  
Bündel

Basierend auf Standard- und Individualzulassungen vertreibt Westfalen sogenannte Fertigarzneimittel gemäß § 4 des Arzneimittelgesetzes (AMG). Für selbst erzeugte Produkte verfügt Westfalen über die entsprechenden Herstellungserlaubnisse, die Fertigung erfolgt nach den Leitlinien der Good Manufacturing Practice (GMP).

## COMFY® digitales Ventil



COMFY® ist ein System aus Gasflasche, integriertem Druckminderer und Display für die mobile Sauerstoffbeatmung. Bluetooth-Low-Energy-Sender im COMFY® Ventil ermöglichen eine Echtzeit-Lokalisierung der Flasche. Hierzu ist es mit der intelligenten Software Simplinic verbunden. Diese kann jederzeit den Bestand tracken und die Flaschen raumgenau orten.

### Die Vorteile

- Exakte Anzeige des Füllstands, der verbleibenden Nutzungsdauer und des Flaschendrucks.
- Echtzeit-Lokalisierung über Simplinic Software möglich.
- Akustisches Signal bei Unterschreiten von 1/4 des Flascheninhalts und kurz vor Leerstand.
- Sichere Aufhängungsvorrichtung und Tragegriff.
- Für den Einsatz am MRT geeignet.
- Optimiertes Flaschenhandling durch einfach bedienbare Schnellkupplung und Schlauchanschluss.
- Optimale Sauerstoffversorgung und Ausschöpfung des Flascheninhalts.
- Schnellkupplung und Schlauchnippel als Entnahme-Anschlüsse.

Lieferformen  
Einzelflaschen 2l, 5l



Weitere Informationen unter [westfalen.com/comfy](http://westfalen.com/comfy)



## LOXMED Respadur®



LOXMED Respadur® ist die Marke für flüssigen medizinischen Sauerstoff der Westfalen AG. LOXMED Respadur® erfüllt die komplexen arzneimittelrechtlichen Vorgaben und ist aufgrund seiner vielfältigen Bereitstellungsformen sehr flexibel nutzbar (175 l bis 78.000 l).

Lieferformen  
Mobilbehälter  
Flüssig im Tankwagen – für stationäre Tankanlagen

## Aer med. Westfalen („Medizinische Luft“)

Aer med. Westfalen wird allgemein zu medizinisch-therapeutischen und medizinisch-technischen Zwecken eingesetzt, insbesondere zur Unterstützung bei Atemnot. Aer med. Westfalen entspricht in der Zusammensetzung der Atemluft. Sie wird zusammen mit der Atemluft in den Atemtrakt des Patienten aufgenommen (bzw. zugeführt) und gelangt aufgrund verschiedener Partialdruckgradienten bis zum Gewebe bzw. den energieliefernden Zellorganellen. Der größte Sauerstoffanteil wird chemisch im Blut zu Hämoglobin gebunden.

Lieferformen  
Einzelflaschen  
Bündel

## Anästhesie

Anästhesie bedeutet „Empfindungslosigkeit“ bzw. „Betäubung“. Durch eine Anästhesie können medizinische Behandlungen und Untersuchungen schmerzfrei durchgeführt werden.

### Distickstoffmonoxid für medizinische Zwecke

Das oft als Lachgas bezeichnete Distickstoffmonoxid wurde gegen Ende des 18. Jahrhunderts tatsächlich ausschließlich zur rauschhaften Belustigung angewandt. Später nutzte man die betäubende Wirkung zunächst in der Zahnmedizin. Heute ist das Fertigarzneimittel „Distickstoffmonoxid für medizinische Zwecke“ ein weit verbreitetes Anästhetikum.

## Kryotherapie und Kryokonservierung



Als Kryotherapie (Kältetherapie) bezeichnet man verschiedene Verfahren, die den gezielten Einsatz von Kälte zur Behandlung von Beschwerden und Erkrankungen nutzen. Bei der Kryokonservierung wird die Kälte zum Aufbewahren von Zellen und Gewebe genutzt.

### Corpadur® N – Flüssigstickstoff als Medizinprodukt

Corpadur® N ist ein nach aktuell-gültigen europäischen Rechtsvorschriften zertifiziertes und CE-gekennzeichnetes Medizinprodukt. Der flüssige medizinische Stickstoff findet in den verschiedensten Bereichen der Kryotherapie und -konservierung Anwendung.

In der Kryochirurgie kann es zur Zerstörung/Entfernung von pathologisch verändertem Gewebe eingesetzt werden. Die Kryoanalgesie und Kryoneurolyse nutzt die schmerzlindernde Wirkung der Kälte z. B. bei der Behandlung rheumatoider Arthritis oder in der Zahnheilkunde. Zudem findet Corpadur® N als Betriebsmittel von Kryosaugen Anwendung. Als Kältemittel wird es zur Langzeitkryokonservierung (Kryobanking) von biologischen Materialien eingesetzt.

Lieferformen  
Flüssig  
Mobilbehälter

## Chirurgie



Die Chirurgie (altgriechisch „Handwerk“) beschäftigt sich mit der operativen Behandlung von Patienten. Im OP sind die unsichtbaren Helfer nicht mehr wegzudenken – wie zum Beispiel die lebensnotwendigen „Gase aus der Steckdose“ wie Sauerstoff, Druckluft und Lachgas. Aber auch beispielsweise Kohlendioxid kann einem Chirurgen die Arbeit enorm erleichtern.

### Corpadur® C – Kohlendioxid als Medizinprodukt

Kohlendioxid findet u.a. in der minimalinvasiven Chirurgie Anwendung, um Hohlräume zur Erleichterung chirurgischer Eingriffe zu schaffen. Das Gas zeichnet sich durch hohe Gesundheitsverträglichkeit aus. Aufgrund seiner Eigenschaften erleichtert es auch die Durchführung von Endoskopien. Das unter Druck verflüssigte Gas wird von Westfalen als Medizinprodukt unter dem Markennamen „Corpadur® C“ hergestellt und vertrieben.

Hierbei wird in zwei Varianten unterschieden: Corpadur® C endo für die gasförmige Anwendung und Corpadur® C cryo zur Flüssigentnahme.

Westfalen ist gemäß EN ISO 13485 für die Herstellung und den Vertrieb von Medizinprodukten zertifiziert und im Besitz entsprechender EG-Konformitätserklärungen.

Lieferformen  
Einzelflaschen





## Kardiologie und Neonatologie



In Verbindung mit der Beatmung mittels Sauerstoff gibt es vielerlei Zusatztherapien. Es können Arzneimittel in Form von Tabletten, aber auch in Form von Gasen oder Gasgemischen zudosiert werden.

### Respadur® A

Die Marke Respadur® A beinhaltet drei verschreibungspflichtige Fertigarzneimittel, die den Wirkstoff Stickstoffmonoxid (NO) enthalten. Die Wirkstoffkonzentrationen betragen 400 ppm mol/mol, 900 ppm mol/mol und 1.000 ppm mol/mol. Sonstiger Bestandteil ist jeweils Stickstoff.

Das Fertigarzneimittel Respadur® A kann sowohl in der „Frühchen“-Therapie als auch bei Erwachsenen bei Herzoperationen in Verbindung mit künstlicher Beatmung und anderen geeigneten Wirkstoffen eingesetzt werden. Es dient der Verbesserung der rechtsventrikulären Funktion, der Oxygenierung und der Erleichterung der Entwöhnung von der Herz-Lungen-Maschine sowie der Reduzierung der Notwendigkeit ventilatorischer Behandlungsmaßnahmen.

Lieferformen  
Einzelflaschen

Die Kleinsten brauchen bestmögliche Pflege und Sorgfalt – vor allem bei Problemen mit der Atmung. Respadur® A ist auch für die Therapie von Neugeborenen zugelassen.



## Diagnose



Um eine Erkrankung gezielt behandeln zu können, muss diese zunächst zuverlässig diagnostiziert werden. Hierfür gibt es in der modernen Medizin vielfältige technische Methoden und Hilfsmittel. Auch Gase und Gasgemische haben in der Diagnostik einen wichtigen Platz.

### Gase zur Lungenfunktionskontrolle

Zu den wichtigsten Vorgängen im menschlichen Organismus zählt der Gasaustausch zwischen der Atmosphäre und dem Blut über die Lunge. Treten hier Störungen auf, so ist der gesamte Stoffwechsel gefährdet. Verschiedene Geräte und Messtechniken dienen der Bestimmung des Lungen- und Residualvolumens sowie der Vital- und Diffusionskapazität. Für diese Analyse bietet Westfalen sowohl standardisierte als auch individuell gefertigte Gasgemische zur Kalibrierung der Lungenfunktionsgeräte an. Zur Durchführung der Diagnose am Patienten ist gemäß Zweckbestimmung § 2 AMG ein Arzneimittel einzusetzen. Hier sind bei Westfalen drei Fertigarzneimittel zur Lungenfunktionsprüfung erhältlich:

#### Lieferformen

ProMED pul-d: He/CO 9,3 % (V/V) / 0,265 % (V/V), Flasche 10 l  
ProMED pul-g: He/CO 18 % (V/V) / 0,25 % (V/V), Flasche 10 l  
ProMED pul-p: C<sub>2</sub>H<sub>2</sub>/CH<sub>4</sub>/CO 0,3 % (V/V) / 0,3 % (V/V) / 0,3 % (V/V),  
Flasche 10 l

### Helium für die Kernspintomografie

Für die magnetische Kernspintomographie und den Squid sind extrem tiefe Temperaturen erforderlich. Zur Erzeugung der sehr starken homogenen Magnetfelder ist die Supraleitung der elektrischen Leiter erforderlich. Das gelingt, indem die Magnetspulen mit flüssigem Helium (Siedetemperatur -268,9 °C) gekühlt werden.

Lieferformen  
Mobilbehälter



Einerseits ist Helium das zweithäufigste Element im Universum, gleichzeitig ist die industrielle Gewinnung extrem aufwändig. Westfalen sichert Ihnen eine zuverlässige Versorgung mit einer konstant hohen Qualität.

## Hilfsstoffe – Gase im klinischen Umfeld

---



Im klinischen Umfeld kommen neben Arzneimitteln, Medizinprodukten und Gasen für die Diagnose auch weitere Gase und Gasgemische zum Einsatz.

### Gasgemische zur Kalibrierung für Lungenfunktionsgeräte

---

Zur Messung der Lungenfunktion werden verschiedene Geräte und Messmethoden eingesetzt. Zur Kalibrierung der Lungenfunktionsgeräte zur Bestimmung von Lungenvolumen, Residualvolumen, Vital- und Diffusionskapazität bietet Westfalen sowohl standardisierte als auch individuell gefertigte Gasgemische an.

#### Lieferformen

Auf Anfrage: 0,28 % CO, 9,5 % He, Rest Synth. Luft,  
0,25 % CO, 18 % He, Rest Synth. Luft

### Gasgemische zur Kalibrierung von NO-Applikationssystemen

---

Prepadur® NOx sind Kalibriergasmischungen, die aus Beimengungen von Stickstoffmonoxid und/oder Stickstoffdioxid bestehen, das Restgas ist Stickstoff. Diese Gemische dienen der Kalibrierung von Gassensoren, die sich in den Applikationssystemen für Respadur® A befinden. Eine Auswahl der gängigen Konzentrationen hält Westfalen in verschiedenen Gebindegrößen auf Vorrat bereit, weitere Zusammensetzungen können individuell gefertigt werden.

#### Lieferformen

Einzelflaschen



Lungenfunktionsgeräte müssen regelmäßig neu kalibriert und auf Genauigkeit geprüft werden, dafür finden Sie bei uns spezielle Prüfgase.

# Unsere Qualität für Ihre umfassende Sicherheit.

## Versorgungskonzepte

Abhängig von den örtlichen Gegebenheiten bieten sich verschiedene Konzepte für eine zuverlässige Gasversorgung an. Die Spezialisten von Westfalen stehen Ihnen hierbei beratend, planend und ausführend zur Seite. Die Auslegung der Versorgungseinrichtungen richtet sich nach den physikalischen Eigenschaften der Gase, dem erwarteten absoluten Bedarf sowie der Bedarfsstruktur (kontinuierlich oder diskontinuierlich). In die Planung beziehen wir auch zu beachtende Regelwerke ein, zum Beispiel die DIN EN ISO 7396-1 (3-Quellen-Regel) zur Bemessung der Kapazitäten von **Primär-, Sekundär- und Reserveversorgung** in Krankenhäusern.

Ist bauseits bereits ein Rohrsystem zur Gasverteilung integriert oder vorgesehen, empfiehlt sich zur zentralen Grundversorgung eine ortsfeste Tankanlage. Bei geringem Bedarf oder nicht vorhandenen Zuleitungen können auch mehrere lokale Anlagen als „**Basis-Paket**“ dienen.

Bei Krankenhäusern besteht das **Gesamtversorgungssystem** in aller Regel aus mehreren Komponenten: Während zum Beispiel Sauerstoff oft über zentrale Systeme bereitgestellt wird, erfolgt die CO<sub>2</sub>-Versorgung im OP häufig mittels lokaler Flaschenbatterien. Auch hier müssen Primär-, Sekundär- und Reserveversorgung den in der Norm vorgegebenen Standards entsprechen.

Die Realisierung ebenso zuverlässiger wie wirtschaftlicher Konzepte genießt bei Westfalen höchste Priorität. Damit verbindet sich auch die termingerechte Lieferung der Produkte in den benötigten Mengen.

Gasentnahmesysteme müssen gewährleisten, dass beim Gastransfer die hohe Produktqualität beibehalten wird. Bei zentralen und lokalen Gasversorgungsanlagen im Krankenhaus gibt die **DIN EN 13260-2** die diesbezüglichen Parameter vor. Armaturen, die zur Arzneimittel-Dosierung direkt am Patienten verwendet werden, müssen den

Anforderungen des Medizinproduktegesetzes genügen. Die Konformität des Medizinproduktes „**Gasentnahme-armatur**“ wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Für eine Vielzahl von Applikationen erhalten Sie bei Westfalen die entsprechenden Flaschendruckminderer, zum Beispiel zur Dosierung von Sauerstoff, Distickstoffmonoxid oder Respadur® A.

Diese Dosiersysteme können auch bereits im Flaschenventil integriert sein (sog. ViD-Ventile). Die Auswahl von Armaturen, die nicht für den direkten Einsatz am Patienten bestimmt sind, definiert sich nach den physikalischen und chemischen Eigenschaften des Gases, der Gas-Reinheit und der Art der Anwendung. Auch hierfür bietet Ihnen Westfalen ein breites Sortiment ausgewählter Sondergas-Armaturen an.



Ob Nachschub für Tankanlagen oder Versorgung mit Einzelflaschen: Westfalen liefert zuverlässig, pünktlich und genau an den von Ihnen gewünschten Ort.



### 3-Quellen-Regel

---

Für Gesundheitseinrichtungen definiert die DIN EN ISO 7396-1 Rahmenbedingungen für die Versorgung mit medizinischen Gasen. Den Grundsätzen des Risikomanagements entsprechend muss demnach die Leitung der Gesundheitseinrichtung in Abstimmung mit dem Gaslieferanten Standorte und Abgabekapazitäten der sogenannten primären und sekundären Versorgungsquellen sowie einer Reservequelle festlegen.

Bitte beachten Sie bei der Bevorratung in Ihrem Haus auch die Angaben der pharmazeutischen Unternehmer (Fach- und Gebrauchsinformation).

### Anforderungen:

- Die primäre Versorgungsquelle muss dauerhaft angeschlossen sein.
- Die sekundäre Versorgungsquelle muss ebenfalls mit dem Verteilernetz verbunden sein und bildet das automatische Backup-System bei Ausfall der primären Quelle.
- Die Reservequelle kommt zum Einsatz, wenn Primär- und Sekundärquelle ausfallen.



# Unsere Kennzeichnungen für Ihre sicheren Abläufe.

## Verwechslungssicheres Design

Im Allgemeinen sind unsere Druckbehälter für gasförmige medizinische Gase leicht an ihrem weißen Flaschenkörper erkennbar, außer die Arzneimittelzulassung schreibt explizit bestimmte Kennzeichnungen vor, wie zum Beispiel die metallgraue Farbgebung bei Respadur® A.

Die Schulterfarbe entspricht jeweils den Vorgaben für die Gasart, so hat medizinischer Sauerstoff immer eine weiße Flaschenschulter. Unsere Flaschen für medizinische Gase sind grundsätzlich mit verchromten Flaschenventilen mit Restdruckeinheit ausgestattet. Damit wird das Risiko einer Kontaminierung durch Eintrag von Fremdstoffen von außen ausgeschlossen.

Alle Gebinde sind darüber hinaus umfassend und gut sichtbar gekennzeichnet: Produktbezeichnung und pharmazeutischer Unternehmer bzw. Hersteller, Chargennummer und Verwendbarkeitshinweis gehören zu unserem Sicherheitspaket. Eine ausführliche Packungsbeilage unter der Flaschenkappe informiert über Anwendung, Anschluss und potenzielle Vorsichtsmaßnahmen.

Die Zugehörigkeit zu der jeweiligen Produktgruppe und die Separierung des Flaschenparkes erkennen Sie an der Halsbänderole mit Äskulapstab. Die lückenlose Rückverfolgbarkeit aller gelieferten Produkte gewährleisten wir mit einem speziellen Barcode-System.



# Unsere Qualitätssicherung für Ihr beruhigende Gewissheit.

## Rückverfolgbarkeit

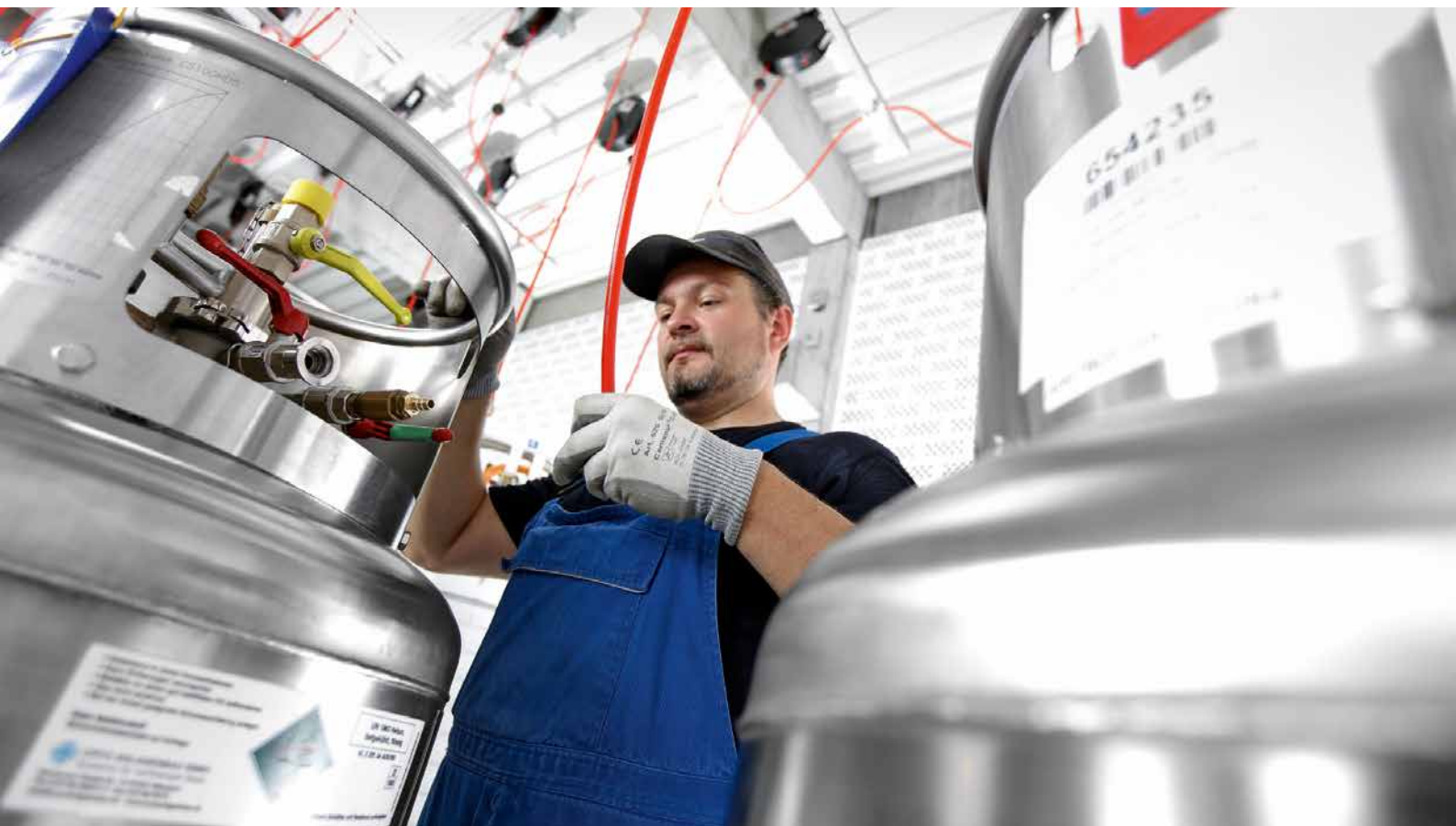
Alle Produkte des Segmentes der medizinischen Gase sind in ein engmaschiges Kontrollnetz eingebunden, sodass die Rückverfolgbarkeit einzelner Chargen oder Flaschen sichergestellt ist. Die Bewegungen jedes einzelnen Behälters werden erfasst und dokumentiert.

## Dokumentation








Grundsätzlich beinhaltet eine Entscheidung für medizinische Gase von Westfalen die Garantie auf Einhaltung aller relevanten gesetzlichen Vorgaben. Für Ihre Dokumentation bestätigen wir das auf Wunsch mit Prüfbescheinigungen.

## Westfalen Management-Systeme

Bei unserem Qualitätsmanagement gehen wir auf Nummer sicher und sind nach ISO 9001 zertifiziert. Die weitergehende Zertifizierung nach ISO 13485 gewährleistet, dass unsere Produktsicherheit den besonders strengen Anforderungen für die Herstellung und den Vertrieb von Medizinprodukten entspricht. Alle Westfalen Standorte, an denen Arzneimittel produziert werden, sind nach den Regeln der „Good Manufacturing Practices“ überprüft und mit einem GMP-Zertifikat ausgezeichnet. Da uns Westfalen auch ein umweltbewusstes Handeln und Arbeiten enorm wichtig ist, richten wir unsere Prozesse nach den Richtlinien der ISO 14001 für Umweltmanagement aus.

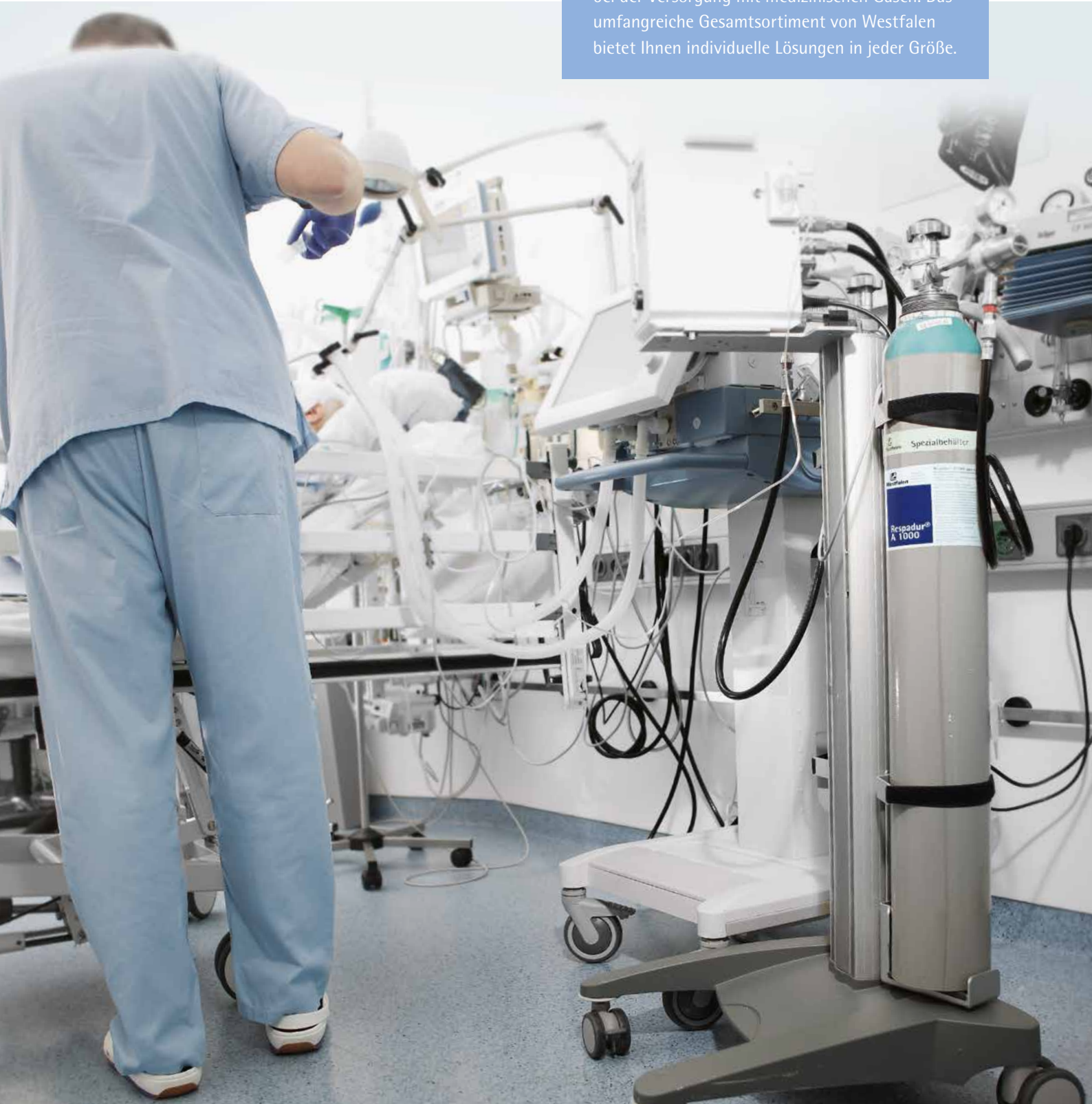


# Unser vielfältiges Produktportfolio im schnellen Überblick.

Medizinische Gase und Hilfsmittel				
Kategorie	Produkt	Klassifizierung	Anwendungsbereich	Fakten
<b>Beatmung</b> 	Sauerstoff für medizinische Zwecke	Arzneimittel	Gas zur Unterstützung der Atemfunktion	Standardzulassung Zul.-Nr. 2409.99.99
	LoxMED Respadur®	Arzneimittel	Gas zur Unterstützung der Atemfunktion	Zul.-Nr. 69198.00.00
	Aer med. Westfalen	Arzneimittel	Gas zur Unterstützung der Atemfunktion	Zul.-Nr. 2200640.00.00
<b>Anästhesie</b> 	Distickstoffmonoxid für medizinische Zwecke (Lachgas)	Arzneimittel	Gas in der Anästhesie	Standardzulassung Zul.-Nr. 2349.99.99
<b>Kryotherapie und Kryokonservierung</b> 	Corpadur® N	Medizinprodukt	Kryochirurgie, Kryoanalgesie, Kryoneurolyse, Kryokonservierung, Kryosauna	CE-Kennzeichnung
<b>Chirurgie</b> 	Corpadur® C endo	Medizinprodukt	Minimalinvasive Chirurgie, Insufflationstherapie, (Balneotherapie)	CE-Kennzeichnung
	Corpadur® C cryo	Medizinprodukt	Kryotherapie, thermische Sensibilitätstestung von Zähnen	CE-Kennzeichnung
<b>Kardiologie und Neonatologie</b> 	<b>Respadur® A:</b> Respadur® A 400 ppm mol/mol	Arzneimittel	Gas zur Unterstützung der Atemfunktion bei der „Frühchen“-Therapie sowie bei Herzoperationen	Zul.-Nr. 75237.00.00
	Respadur® A 900 ppm mol/mol	Arzneimittel	dito	Zul.-Nr. 75238.00.00
	Respadur® A 1000 ppm mol/mol	Arzneimittel	dito	Zul.-Nr. 75239.00.00
<b>Diagnose</b> 	<b>Gase zur Lungenfunktionskontrolle:</b>			
	ProMED pul-d	Arzneimittel	Gase zur Lungenfunktionsdiagnostik	Zul.-Nr. 75109.00.00
	ProMED pul-g	Arzneimittel	dito	Zul.-Nr. 78659.00.00
	ProMED pul-p	Arzneimittel	dito	Zul.-Nr. 75110.00.00
	<b>Gas für Kernspintomographie:</b>			
	Helium flüssig	Technisches Gas	MRT, Betrieb Kernspintomografie	
<b>Hilfsstoffe/ Gase im klinischen Umfeld</b> 	<b>Prepadur® NOx:</b> Prepadur® NOx 35/7 35 ppm NO, 7 ppm NO <sub>2</sub> Rest N <sub>2</sub>	Technisches Gas	Gase zur Kalibrierung von NO-Applikationsgeräten	
	<b>Gasgemische zur Kalibrierung der Lungenfunktionsgeräte:</b> 0,28 % CO, 9,5 % He, Rest Synth. Luft und 0,25 % CO, 18 % He, Rest Synth. Luft	Technisches Gas	Kalibrierung Analysengerät	



Das gute Gefühl, sich in guten Händen zu wissen:  
Das gilt nicht nur in der Medizin, sondern auch  
bei der Versorgung mit medizinischen Gasen. Das  
umfangreiche Gesamtsortiment von Westfalen  
bietet Ihnen individuelle Lösungen in jeder Größe.



# Worauf Sie sich verlassen können.

## Weitere produktabhängige Vorteile

- Höchste Liefersicherheit, da Westfalen kein Händler ist, sondern viele medizinische Gase selber produziert.
- Große Flexibilität dank vielfältiger Lieferformen.
- Unmittelbare Nähe zu Ihrem spezifischen Geschäft und Kenntnisse in neuester Produktions- und Anlagentechnik.
- Beratung und Dialog auf Augenhöhe durch kompetente Mitarbeiter und große Expertise.
- Verlässlichkeit dank über 90 Jahren Erfahrung im Gase-Geschäft und entsprechendes Know-how von der Produktion bis zur Logistik.

## Unser höchster Anspruch

Die gesetzlichen Rahmenbedingungen für medizinische Gase sind komplex. Die Anforderungen von Anwendern und Verbrauchern sind hoch. Unsere vielfältigen Produkte erfüllen sie optimal.



Moderne Luftzerlegungsanlage in Hörstel, Kreis Steinfurt.

Individuelle Gasversorgung aus einer Hand.



# Was Sie nur von uns bekommen.

## Gelebter Service

Partnerschaft und Service schreibt sich heute jeder auf die Fahne. Bei Westfalen wird dieser Anspruch gelebt – und belegt. Durch unser riesiges Lieferprogramm vom Reingas bis zum für den Kunden maßgeschneidertes Gasmisch. Oder durch die Flexibilität bei den Produktionsanlagen und Lieferformen – von der Flaschenlogistik bis zum zukunftsfähigen Engineering-Konzept.



Auf Sicherheit geschult. Unsere Mitarbeiter sind immer und überall für Sie im Einsatz.

Oder durch jeden Mitarbeiter, der Ihnen mit spezifischem Wissen zur Verfügung steht – von der Telefonistin bis zum Ingenieur.

## Kostprobe? Customizing!

Stellen Sie unser Serviceversprechen und unser Know-how auf die Probe. Gern beraten wir Sie detailliert zu unseren medizinischen Gasen – sprechen Sie uns an!



Weitere  
Informationen unter  
[westfalen.com](http://westfalen.com)





**Westfalen**

*Gase | Energieversorgung | Tankstellen*

**Westfalen Austria GmbH**

Betriebsstraße 6  
2440 Gramatneusiedl  
Österreich  
Tel. +43 2234 73441  
Fax +43 2234 73441-330  
www.westfalen.at  
info@westfalen.at

**Westfalen France S.A.R.L.**

Parc d'Activités Belle Fontaine  
57780 Rosselange  
Frankreich  
Tel. +33 387 50-1040  
Fax +33 387 50-1041  
www.westfalen-france.fr  
info@westfalen-france.fr

**Westfalen Gas Schweiz GmbH**

Sisslerstr. 11  
5074 Eiken AG  
Schweiz  
Tel. +41 61 8552525  
Fax +41 61 8552526  
www.westfalen.ch  
info@westfalen.ch

**Westfalen Gassen Nederland BV**

Rigastraat 20  
7418 EW Deventer  
Niederlande  
Tel. +31 570 636-745  
Fax +31 570 630-088  
www.westfalengassen.nl  
info@westfalengassen.nl

**Westfalen Medical GmbH**

Industriestraße 26  
57555 Brachbach  
Deutschland  
Tel. +49 2745 93159-0  
Fax +49 251 695730326  
www.westfalenmedical.de  
info@westfalenmedical.de

**Westfalen Medical BV**

Rigastraat 14  
7418 EW Deventer  
Niederlande  
Tel. +31 570 858-450  
Fax +31 570 858-451  
www.westfalenmedical.nl  
info@westfalenmedical.nl

**Westfalen AG**

Industrieweg 43  
48155 Münster  
Deutschland  
Tel. +49 251 695-0  
Fax +49 251 695-194  
www.westfalen.com  
info@westfalen.com

**Westfalen BV-SRL**

Watermolenstraat 11  
9320 Aalst/Alost  
Belgien  
Tel. +32 53 641070  
Fax +32 53 673907  
www.westfalen.be  
info@westfalen.be